



Случаи, связанные с дипломатическими заверениями о
неприменении пыток
Обзор ситуации с мая 2005 г. по начало 2007 г.

Введение..... 1
Австрия 1
Мухаммед Биласи-Ащри 1
Канада 3
Лай Чеонг Син 3
Дела, связанные с сертификатами безопасности 5
Мухаммед Зеки Махджуб: оценка риска пыток 7
Германия..... 10
Метин Каплан 10
Нидерланды 11
Нурие Кесбир 11
Россия 12
«Ивановские узбеки» 12
Швеция..... 13
Мухаммед эз-Зари и Ахмед Агиза 13
Великобритания 15
Омар Мухаммед Отман (Абу Катада)..... 15
США 17
Махер Арар..... 17
Бекзод Юсупов..... 19

Введение

С 2003 г. Хьюман Райтс Вотч отслеживает растущее использование дипломатических заверений о неприменении пыток и иного недозволенного обращения при передаче подозреваемых в терроризме странам, где они могут подвергнуться таким нарушениям.¹ В настоящей справке приводится обзор развития ситуации по отдельным делам после публикации в апреле 2005 г. доклада Хьюман Райтс Вотч «По-прежнему в опасности: дипломатические заверения не гарантируют от пыток».²

Австрия

Мухаммед Биласи-Ашри³

В 2005 г. австрийские власти возобновили попытки экстрадировать под дипломатические заверения в Египет гражданина этой страны Мухаммеда Биласи-Ашри.

Первое решение о выдаче Биласи-Ашри в Египет было вынесено Апелляционным судом в Вене в ноябре 2001 г. До этого Биласи-Ашри был заочно приговорен в Египте к 15 годам каторжных работ по делу об участии в исламистской экстремистской группе. Рассмотрев заявление Биласи-Ашри о том, что в случае возвращения ему угрожают пытки или недозволенное обращение и что ему не будет обеспечено право на справедливый суд, австрийский суд заявил, что «Египет не является страной, где серьезные массовые нарушения прав человека могут быть признаны

¹ См. материалы Хьюман Райтс Вотч: Дипломатические заверения о неприменении пыток: вопросы и ответы, ноябрь 2006 г., <http://www.hrw.org/russian/reports/2006/torture.html>; *Still at Risk: Diplomatic Assurances No Safeguard against Torture*, vol. 17, no. 4(D), April 15, 2005, <http://hrw.org/reports/2005/eca0405/>; *“Empty Promises:” Diplomatic Assurances No Safeguard against Torture*, vol. 16, no. 4(D), April 15, 2004, <http://hrw.org/reports/2004/un0404/>.

² Хьюман Райтс Вотч выражает признательность Toronto Human Rights Watch Young Advocates за помощь в подборе информации (Дженнифер Эгсгард, Янина Фогельс, Нур Мухаммед-Али, Кэтрин Фрейзер, Теджа Рачмалла, Рахат Годил, Рита Сэмсон).

³ Human Rights Watch, *“Empty Promises,”* pp. 23-33; Human Rights Watch, *Commentary on State Replies: CDDH Questionnaire on Diplomatic Assurances*, March 27, 2006, http://hrw.org/backgrounder/eca/eu0306/eu0306_diplo.pdf, pp. 2-3.

институциональной повседневной практикой, ... соответственно, общих препятствий для экстрадиции не имеется».⁴ Суд не принял во внимание факты, свидетельствующие о том, что члены исламистских организаций в Египте нередко подвергаются пыткам и жестокому обращению (электрошок, побои, причинение ожогов), а также издевательствам и психическому давлению. В своем решении суд указал, что подача Биласи-Ашри заявления о предоставлении убежища не является препятствием для его экстрадиции.

Несмотря на довольно странный вывод о безосновательности опасений Биласи-Ашри относительно возможности пыток, Апелляционный суд в 2001 г. обусловил экстрадицию получением от египетской стороны дипломатических заверений в том, что заочный приговор будет признан ничтожным, дело Биласи-Ашри будет заново рассмотрено в обычном суде общей юрисдикции, а сам он не будет подвергаться преследованиям или ограничению личной свободы. 12 ноября 2001 г. федеральный министр юстиции санкционировал выдачу на условиях Апелляционного суда, добавив требование разрешить Биласи-Ашри в случае оправдания выехать из Египта в течение 45 суток. Впоследствии египетские власти отвергли условия выдачи, и в августе 2002 г. Биласи-Ашри был освобожден из-под стражи в Австрии.

В начале 2005 г. австрийские власти вновь запросили у египетской стороны дипломатические заверения, с тем чтобы экстрадировать Биласи-Ашри. В феврале была достигнута соответствующая договоренность с правительством Египта, и в мае началась процедура выдачи. В июне суд г. Кремс вынес решение о возможности экстрадиции.⁵ 17 ноября 2005 г. Европейский суд по правам человека по ходатайству адвокатов Биласи-Ашри направил австрийским властям предписание о приостановлении экстрадиции до рассмотрения в Страсбурге жалобы заявителя⁶ на нарушение в отношении него в случае передачи Египту статьи 3 (запрет

⁴ Ссылки на решение австрийского суда приводятся по последующему решению Европейского суда по правам человека: *Bilasi-Ashri v. Austria*, (App. 3314/02), 26 November 2002, section A.5.

⁵ Amnesty International Urgent Action, *Austria: Risk of Forcible Return/Torture: Muhammad 'Abd al-Rahmin Bilasi-Ashri*, October 7, 2005, <http://web.amnesty.org/library/index/engEUR130012005>.

⁶ European Court of Human Rights, First Section Annual Activity Report 2005, *Bilasi-Ashri v. Austria*, (App. 40902/05), January 2006, <http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/82DE0139-9EDC-44A4-A53B-BD7CFB7C683A/0/Section1.pdf>, p. 18.

пытках и жестокого обращения), статьи 5 (право на свободу и личную неприкосновенность) и статьи 6 (право на справедливый суд) Европейской конвенции о правах человека. На 1 января 2007 г. жалоба еще не была рассмотрена Европейским судом.

Канада

Лай Чеонг Син⁷

Заверения о неприменении пыток занимают важное место в усилиях канадских властей экстрадировать в Китай Лай Чеонг Сина (с семьей), объявленного в розыск по делу о взятках и контрабанде. Данное дело свидетельствует об опасности того, что дипломатические заверения, используемые в делах о терроризме или национальной безопасности, могут применяться и в делах о принудительном возвращении лиц по общеуголовным основаниям.

Лай Чеонг Син, его жена Цан Мин На и трое детей были лишены права на получение статуса беженцев в Канаде в июне 2002 г., поскольку имелись основания предполагать причастность главы семьи до прибытия в Канаду в 1999 г. к совершению в Гонконге и Китае таких общеуголовных преступлений, как дача взятки и контрабанда. При этом суд не принял во внимание веские доказательства того, что пытки в китайской системе уголовного судопроизводства носят массовый характер и что лица, проходившие по этому делу в Китае подвергались недозволенному обращению и принуждались к даче ложных показаний. Решение об исключении семьи Лай Чеонг Сина из списка соискателей полного статуса беженца отчасти основывалось на заверениях китайской стороны в том, что в случае возвращения они не будут подвергнуты смертной казни или пыткам.⁸

Ключевым вопросом в данном деле было то, следует ли рассматривать заверения о неприменении пыток в отрыве и независимо от заверений о

⁷ Human Rights Watch, *Still at Risk*, pp. 55-57.

⁸ Ibid., p. 55.

неприменении смертной казни. К тому моменту Верховный суд Канады уже ответил на этот вопрос в деле *Суреш против Канады*, установив, что заверения о неприменении смертной казни, относящиеся к процессуальной стороне обвинения, осуждения и назначения наказания, в большей степени поддаются проверке, нежели заверения о неприменении пыток, которые сами по себе являются незаконной практикой и зачастую применяются при попустительстве со стороны властей или вследствие непринятия властями мер по пресечению таких нарушений.⁹ В феврале 2004 г. федеральный суд отказал семье в судебном рассмотрении вопроса об их статусе. Указав на отсутствие убедительных доказательств пыток или недозволенного обращения после возвращения в Китай других лиц по аналогичным делам, суд признал нецелесообразным отдельное рассмотрение заверений о неприменении пыток. В апреле 2005 г. это решение было подтверждено Апелляционным судом, что создавало предпосылки для выдачи всей семьи в Китай.

В ноябре 2005 г. Лай Чеонг Син обратился в Министерство по делам гражданства и иммиграции с ходатайством о проведении предварительной оценки опасности в случае депортации. Ходатайство было отклонено на том основании, что он не является лицом, нуждающимся в защите, и что угроза его жизни, угроза подвергнуться пыткам или жестокому и нетипичному обращению или наказанию в случае возвращения в Китай маловероятна. Лай Чеонг Син обжаловал это решение в федеральном суде, а на переходный период запросил и получил 1 июня 2006 г. федеральный судебный ордер о приостановлении депортации. При вынесении решения относительно серьезности поднятого Лай Чеонг Сином вопроса в связи с отказом министерства провести предварительную оценку опасности, вследствие которого возникает презумпция причинения депортацией «необратимого вреда» (т.е. возникновения серьезной угрозы жизни или безопасности), суд признал наличие правдоподобных оснований предполагать возможность такого вреда:

⁹ Supreme Court of Canada, *Suresh v. Canada (Minister of Citizenship and Immigration)*, [2002] 1 S.C.R. 3, 2002 SCC 1, (docket no. 27790), January 11, 2002, <http://scc.lexum.umontreal.ca/en/2002/2002scc1/2002scc1.html>, para. 124.

В центре спора лежит вопрос о заверениях. Если оставить его в стороне, материалы дела содержат заслуживающие доверия указания на то, что существует серьезная вероятность угрозы жизни или безопасности. Выдворение на данном этапе подвергло бы г-на Лая опасности, которая, по его словам, наличествует и которая, как он утверждает, не была должным образом оценена сотрудником Министерства. Я считаю ситуацию необратимого вреда установленной.¹⁰

Рассмотрение апелляции Лай Чеонг Сина на отказ в проведении предварительной оценки опасности должно начаться в январе 2007 г.

Дела, связанные с сертификатами безопасности¹¹

В настоящее время в Канаде по «сертификатам безопасности», основанным на закрытых доказательствах, находятся под стражей без предъявления обвинения или суда трое арабов: Хасан Альмреи (гражданин Сирии), Мухаммед Зеки Махджуб (гражданин Египта) и Махмуд Джабалла (гражданин Египта). Режим сертификата безопасности позволяет властям задерживать любое лицо, признанное потенциальным источником угрозы для безопасности Канады, на неопределенный срок без обвинения или суда; представлять секретные доказательства на закрытых слушаниях, куда не допускаются ни задержанные, ни их адвокаты; наконец, депортировать лицо, признанное источником угрозы безопасности.¹²

Еще двое задержанных, которых ожидала депортация по сертификатам безопасности, были освобождены под залог после содержания под стражей

¹⁰ Federal Court of Canada, *Lai Cheong Sing v. Minister of Citizenship and Immigration*, 2006 FC 672, June 1, 2006, <http://decisions.fct-cf.gc.ca/en/2006/2006fc672/2006fc672.html>, para. 27.

¹¹ Human Rights Watch, *Still at Risk*, pp. 47-55.

¹² Immigration and Refugee Protection Act 2001 (IRPA), Division 9 (sections 76-87), <http://laws.justice.gc.ca/en/I-2.5/text.html>. Закон прямо не предусматривает неопределенно долгого содержания под стражей иностранных граждан, считающихся потенциальным источником угрозы для национальной безопасности Канады, предоставляя лишь право властям задерживать подозреваемого с целью последующей депортации. Суд может освободить задержанного, если депортация не может быть осуществлена в разумные сроки, при условии, что задержанный не представляет угрозы национальной безопасности. В ситуации, когда депортация не может быть осуществлена, а суд признает задержанного потенциальным источником угрозы национальной безопасности, из-за недоработанности закона возникает возможность бессрочного содержания под стражей.

в течение нескольких лет. Гражданин Алжира Мухаммед Харкат, задержанный в декабре 2002 г., был освобожден 23 мая 2006 г. Гражданин Марокко Адиль Чаркауи, задержанный в мае 2003 г., был освобожден 17 февраля 2005 г. Всех пятерых иногда называют «пятеркой засекреченных задержанных».

Перед депортацией канадские иммиграционные власти обычно проводят оценку вероятности того, что депортируемый может подвергнуться пыткам.¹³ Однако если судья признает сертификат безопасности «разумно обоснованным», то это существенно снижает шансы депортируемого на получение защиты по риску пыток. В деле *Суреш против Канады* 2002 г. Верховный суд, признав международно-правовой запрет на возвращение любого лица в страну, где такое лицо может подвергнуться пыткам, пошел на беспрецедентное отступление от признанных международных стандартов: «Мы не исключаем возможности того, что в исключительных обстоятельствах депортация в условия, чреватые пытками, может быть оправданной».¹⁴ Эта оговорка, теоретически, позволяет передавать человека в условия, чреватые пытками, в нарушение международно-правовых обязательств Канады. До настоящего времени на практике это положение еще не применялось.

Канадское правительство запрашивало дипломатические заверения о неприменении пыток и недозволенного обращения по делу Чаркауи у Марокко, по делу Махджуба – у Египта, по делу Харката – у Алжира. Канадские власти признают ненадежность таких заверений,¹⁵ однако исходят из того, что все трое могут быть депортированы в любом случае на основании решения Верховного суда по делу Суреша. Правительство не исключает также, что это может быть применимо и к Джабалле и Альмреи.

¹³ В Канаде, как и в США, принята оценка по принципу «большей или меньшей вероятности» риска пыток в стране назначения. Международная норма, закрепленная в Конвенции ООН против пыток, предписывает исходить из наличия серьезных оснований предполагать наличие такого риска.

¹⁴ *Manickavasagam Suresh v. Minister of Citizenship and Immigration and the Attorney General of Canada (Suresh v. Canada)*, 2002, SCC 1. File No. 27790, January 11, 2002, http://www.lexum.umontreal.ca/csc-scc/en/pub/2002/vol1/html/2002scr1_0003.html, para. 78. См. также: Human Rights Watch, “*Empty Promises*,” pp. 18-19.

¹⁵ См., в частности: Human Rights Watch, *Still at Risk*, p. 54 (представитель Министерства признает, что Махджуб представил убедительные доказательства, подвергающие сомнению степень готовности Египта соблюдать данные им заверения).

В январе 2006 г. Верховный суд предоставил Чаркауи, Альмреи и Харкату отсрочку для обжалования конституционности действующего порядка, позволяющего содержание под стражей лиц, находящихся под сертификатом безопасности. Вопрос рассматривался в июне 2006 г., решение о конституционности режима сертификата безопасности ожидается в начале 2007 г.¹⁶ До этого никто из троих не может быть выслан из Канады.

Мухаммед Зеки Махджуб: оценка риска пыток¹⁷

14 декабря 2006 г. федеральный суд Канады признал январское решение Министерства по делам гражданства и иммиграции депортировать Мухаммеда Зеки Махджуба «явно неразумным». В мотивировочной части суд подверг жесткой критике методологию, применяемую канадским правительством в делах о сертификатах безопасности для обоснования возвращения в условия, чреватые пытками, и использования дипломатических заверений.¹⁸

Махджуб содержится под стражей под сертификатом безопасности с июня 2000 г. и официально признан беженцем канадскими властями. Ему вменяется членство в подразделении египетской вооруженной исламистской организации «Аль-джихад аль-исламия».

Суд признал, что представитель Министерства «последовательно игнорировал ключевые доказательства, не принял во внимание важные факторы и опирался на произвольно отобранные доказательства. Такой подход не может быть квалифицирован иначе, как явно неразумный в

¹⁶ Хьюман Райтс Вотч и Международная клиника прав человека при юридическом факультете университета Торонто получили отсрочку для участия в апелляционном процессе. Supreme Court of Canada, *Charkaoui et al. v. Minister of Citizenship and Immigration*, file no. 30762, May 25, 2006, в досье Хьюман Райтс Вотч.

¹⁷ Human Rights Watch, *Still at Risk*, pp. 52-55.

¹⁸ *Mohammad Zeki Mahjoub v. Minister of Citizenship and Immigration*, IMM-98-06, 2006 FC 1503, December 14, 2006, <http://cas-nrc-nter03.cas-satj.gc.ca/fct-cf/docs/IMM-98-06.pdf>, p. 41, para. 109. В 2004 г. Махджуб уже обжаловал результаты оценки риска Министерством. В январе 2005 г. федеральный суд признал решение Министерства «явно неразумным, поскольку проводивший оценку представитель Министерства не имел доступа к конфиденциальной информации правительственного досье». Суд постановил, что для независимой и адекватной оценки опасности, которую Махджуб может представлять для национальной безопасности Канады, необходимо учесть по меньшей мере часть правительственной информации. Оценка риска от января 2006 г. была сделана во исполнение этого судебного решения.

отношении вопроса о существенном риске пыток».¹⁹ Суд согласился с доводами Махджуба о том, что правительство основывалось на информации, которая «противоречила основному массиву доказательств, при вынесении решения об отсутствии в Египте институциональной практики пыток..., что предполагает произвольный отказ от учета важных и заслуживающих доверия доказательств по данному вопросу».²⁰ Отметив наличие разнообразных и многочисленных источников законной информации относительно широко документированной практики пыток в Египте и безнаказанности за такие нарушения, которые правительство в других ситуациях признает надежными, суд указал:

Вызывает недоумение огульное отрицание представителем Министерства информации организаций с международным авторитетом, таких как Международная Амнистия и Хьюман Райтс Вотч, особенно с учетом того, что та же самая информация официально используется канадскими судами и трибуналами. Так, само Министерство по делам гражданства и иммиграции нередко использует информацию этих организаций при подготовке докладов о ситуации в отдельных странах, которые, в свою очередь, используются трибуналами по вопросам гражданства и иммиграции, что служит признанием их авторитетности.²¹

Суд раскритиковал правительство за то, что для доказательства несистемного характера пыток в Египте оно использовало лишь один источник – первоначальное решение австрийского суда по делу Биласи-Ашри в 2002 г. (см. выше). Признав, что тогда экстрадиция Биласи-Ашри не состоялась из-за отказа египетских властей принять условия выдачи, представитель Министерства «не принял во внимание то обстоятельство,

¹⁹ Ibid., p. 37, para. 97.

²⁰ Ibid., p. 28, para. 68.

²¹ Ibid., p. 30, paras. 73-74.

что этот отказ отражает общее отношение к правам человека в Египте. Было некорректно на основании этого единственного источника делать вывод о том, что пытки в Египте не носят массового характера, в то время как основной массив фактов свидетельствует об обратном».²²

В отношении дипломатических заверений египетских властей о том, что Махджуб не будет подвергаться пыткам или иному недозволенному обращению, суд согласился с заявителем в том, что представитель Министерства «не принял во внимание основной массив доказательств из самых различных источников, указывавших на несоблюдение Египтом таких заверений».²³

Наиболее острой критике суд подверг использование представителем Министерства ссылки на позицию правительства Швеции в деле Агизы (см. ниже) для доказательства соблюдения египетскими властями дипломатических заверений. Суд выразил крайнее недоумение в связи с тем, что представитель Министерства не принял во внимание позицию Комитета ООН против пыток, признавшего нарушение заверений (после передачи Египту Агиза подвергся пыткам и недозволенному обращению и на откровенно неправосудном процессе получил 15-летний срок заключения), что повлекло нарушение Швецией статьи 3 Конвенции против пыток: «Предпочтительное отношение к заявлениям заинтересованной стороны в ущерб заключению Комитета представляется в корне ошибочным».²⁴

Материалы предварительной оценки риска по делу Махджуба были возвращены в Министерство по делам гражданства и иммиграции на новое рассмотрение; при этом суд предписал учесть высказанные замечания.²⁵

²² Ibid., p. 32, para. 80.

²³ Ibid., p. 35, para. 88. Упомянутые доказательства включали доклады Хьюман Райтс Вотч по проблеме дипломатических заверений, письменные показания Международной Амнистии, экспертное заключение профессора из США египетского происхождения, в котором отмечалось, что в части соблюдения прав задержанных Египет нередко отступает от своих обещаний и что «не вызывает сомнения, что в случае возвращения в Египет г-н Махджуб с крайне высокой долей вероятности подвергнется пыткам и недозволенному обращению». Ibid., p. 36, para. 92.

²⁴ Ibid., p. 37, para. 94.

²⁵ Ibid., p. 41, para. 109.

Германия

Метин Каплан²⁶

В октябре 2004 г. Германия депортировала в Турцию под дипломатические заверения радикального мусульманского священнослужителя Метина Каплана. В мае 2003 г. германский суд приостанавливал его экстрадицию по правозащитным основаниям, включавшим недостаточность дипломатических заверений о неприменении пыток и обеспечении справедливого суда. После этого власти Германии запросили у турецкой стороны дополнительные заверения. Каплан безуспешно пытался обжаловать решение о депортации в различных инстанциях. Правительство Германии в обоснование выдачи ссылалось на полученные от МИДа и Министерства юстиции Турции письменные гарантии того, что Каплану будет обеспечен справедливый суд.

В июне 2005 г. Каплан был осужден в Турции на пожизненное заключение по делу о заговоре с целью свержения светского режима силами его кельнской экстремистской группировки «Союз исламских общин». В ноябре 2005 г. Апелляционный суд Турции единогласно отменил приговор, признав процесс неправосудным из-за процессуальных нарушений и неполноты расследования.²⁷ По информации адвоката Каплана Хусну Туны, приговор был основан на материалах более раннего дела, в котором имелось заключение судмедэкспертизы о том, что многие обвиняемые подвергались пыткам.²⁸

²⁶ Human Rights Watch, "Empty Promises," pp. 31-32; Human Rights Watch, *Commentary on State Replies: CDDH Questionnaire on Diplomatic Assurances*, pp. 4-5.

²⁷ "Turkey Overturns Life Sentence against 'Caliph of Cologne,'" Agence France-Presse, November 30, 2005. Подробнее о проблеме обеспечения права на справедливый суд в Турции см.: Helmut Oberdiek, *Gutachterliche Stellungnahme Rechtsstaatlichkeit politischer Verfahren in der Türkei*, февраль 2006 г., http://www.ecoi.net/pub/mk1122_7888tur.pdf (дело Каплана рассматривается на стр. 193-234). См. также: US Department of State, Bureau of Democracy, Human Rights, and Labor, "Country Report on Human Rights Practices – 2005: Turkey," March 8, 2006, <http://www.state.gov/g/drl/rls/hrrpt/2005/61680.htm>.

²⁸ Материалы переписки по электронной почте, 2 марта 2006 г.

Повторный процесс по делу Каплана начался 28 апреля 2006 г. По информации его адвоката, суд вызвал двух свидетелей, которые утверждали, что подверглись пыткам с целью принуждения к даче изобличающих показаний на Каплана на первоначальном процессе. После этого слушания были отложены до 26 июля. Ходатайство адвоката об освобождении Каплана на период разбирательства из предварительного заключения было отклонено. На момент подготовки настоящей справки процесс продолжался.

Нидерланды

Нурие Кесбир²⁹

15 сентября 2006 г. Верховный суд Нидерландов подтвердил решение Апелляционного суда, заблокировавшего выдачу Турции Нурие Кесбир – члена Курдской рабочей партии, имевшей голландский вид на жительство. Турецкие власти требовали ее экстрадиции по обвинению в совершении военных преступлений в период гражданской войны на юго-востоке Турции. В мае 2004 г. окружной суд вынес решение об отсутствии достаточных оснований для отказа в выдаче, хотя и признал опасения Кесбир относительно возможности пыток и несправедливого суда не совсем безосновательными. Суд предоставил правительству право принятия окончательного решения об экстрадиции, рекомендовав министру юстиции запросить у турецкой стороны расширенные дипломатические заверения.

20 января 2005 г. Апелляционный суд высказался против экстрадиции Кесбир, признав, что дипломатические заверения не могут гарантировать, что в Турции она не подвергнется пыткам или недозволенному обращению. 15 сентября 2006 г. это решение было подтверждено Верховным судом, который указал, что «экстрадиция могла бы привести к нарушению европейских норм о правах человека», поскольку Кесбир в случае возвращения в Турцию «угрожает реальная опасность подвергнуться пыткам

²⁹ Human Rights Watch, *Still at Risk*, pp. 72-76.

или бесчеловечному или унижительному обращению».³⁰ При этом Верховный суд поддержал Апелляционный суд в том, что предложенные турецкой стороной дипломатические заверения не могут служить достаточной гарантией.

Россия

«Ивановские узбеки»

В июне 2005 г. в г. Иваново были арестованы 13 этнических узбеков (12 граждан Узбекистана, один - Киргизии). Все они проходят по узбекскому запросу о выдаче: Ташкент обвиняет их в причастности к андижанским событиям мая 2005 г., в ходе которых правительственными войсками были убиты сотни мирных жителей.³¹ 3 августа 2006 г. генеральный прокурор санкционировал экстрадицию, хотя к тому моменту Управление верховного комиссара ООН по делам беженцев признало их мандатными беженцами, согласившись, что каждому по возвращении в Узбекистан угрожает реальная опасность преследований, включая пытки. Генеральная прокуратура утверждала, что располагает дипломатическими заверениями узбекской стороны о неприменении к выдаваемым лицам пыток или смертной казни.

15 августа 2006 г. Европейский суд по правам человека по ходатайству адвокатов задержанных направил российским властям предписание о приостановлении экстрадиции до тех пор, пока он не рассмотрит дела заявителей.³²

28 ноября 2006 г. Верховный суд России рассматривал апелляцию задержанных на решение Генпрокуратуры о выдаче. Последняя вновь ссылаясь на полученные дипломатические заверения, которые российские власти считают достаточными. Адвокат, со своей стороны, представила суду

³⁰ "Dutch Court Blocks Extradition of PKK Leader," Reuters News, September 15, 2006.

³¹ См. доклады Хьюман Райтс Вотч 2005 г.: «Свинцовый дождь: андижанская бойня 13 мая», http://www.hrw.org/russian/reports/uzbek/070605_rain.html; «Заметая следы: Ташкент переписывает историю андижанских событий», http://www.hrw.org/russian/reports/uzbek/2005/200905_steps.html.

³² "The Strasbourg Court Intercepts Vladimir Putin's Gift to Islam Karimov," WPS: Central Asia News (Russia), August 16, 2006.

информацию о систематических пытках, недозволенном обращении и неправосудных процессах в узбекской системе уголовного судопроизводства, в том числе по так называемым «андижанским делам», указав на изначальную ненадежность дипломатических заверений правительства Узбекистана.³³ Несмотря на это, Верховный суд поддержал решение об экстрадиции.³⁴

Предписание Европейского суда по правам человека не позволяет российским властям завершить процесс выдачи до рассмотрения в Страсбурге дел задержанных, которые на это время остаются под стражей в Иваново.

Швеция

Мухаммед эз-Зари и Ахмед Агиза³⁵

Мухаммед эз-Зари и Ахмед Агиза, искавшие убежища в Швеции, были переправлены из Стокгольма в Каир самолетом, зафрахтованным американскими властями. Оба были высланы правительством Швеции по подозрению в террористической деятельности под письменные заверения египетской стороны в том, что они не будут подвергнуты смертной казни, пыткам или недозволенному обращению и что им будет обеспечен справедливый суд. Швеция и Египет также договорились о мониторинге ситуации после возвращения, который включал посещение обоих подозреваемых в тюрьме. Законодательство Швеции не предусматривает возможности обжаловать ни саму такую высылку, ни надежность египетских заверений.

В мае 2004 г. в информационной программе шведского ТВ Kalla Fakta прошел сюжет о том, что Эз-Зари и Агиза были задержаны шведской полицией, подверглись физическому воздействию и были переданы американским

³³ Представитель Хьюман Райтс Вотч присутствовал на слушаниях 28 ноября.

³⁴ "Russian Supreme Court Rejected Challenge to Extraditions of Uzbek Asylum Seekers," *The Times of Central Asia*, December 1, 2006.

³⁵ Human Rights Watch, *Still at Risk*, pp. 57-66; "Empty Promises," pp. 33-36.

оперативникам в масках в стоковом аэропорту, где с них сняли одежду, замотали им головы мешками, завернули в полотно и, накачав наркотиками, переправили в Каир самолетом, зафрахтованным властями США.³⁶ Впоследствии правительство Швеции подтвердило участие в операции американской стороны.³⁷

В Египте Эз-Зари и Агиза в течение первых пяти недель содержались в полной изоляции. Несмотря на ежемесячные посещения впоследствии шведскими дипломатами, ни одно из которых не проходило в конфиденциальной обстановке, оба в контактах с адвокатами, родственниками и самими шведскими дипломатами правдоподобно утверждали, что подвергались пыткам и недозволенному обращению. Агиза после откровенно неправосудного процесса в апреле 2004 г. до настоящего времени находится в заключении.³⁸ Эз-Зари в октябре 2003 г. был освобожден без предъявления обвинения и остается под наблюдением египетских органов безопасности, регулярно отмечаясь в полиции. Ему запрещено общаться с журналистами и правозащитниками.

В ноябре 2006 г. Комитет ООН по правам человека признал нарушение Швецией абсолютного запрета пыток в связи с причастностью шведских властей к передаче американцами Мухаммеда эз-Зари Египту, несмотря на предоставленные последним заверения в гуманном обращении. В решении Комитета говорится, что Швеция «не смогла показать, что полученные дипломатические заверения действительно были достаточными в данном случае для снятия риска недозволенного обращения в той степени», насколько это соответствовало бы запрету пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания.³⁹

³⁶ Стенограмма передачи телеканала TV4 от 17 мая 2004 г. (на английском) см.: <http://hrw.org/english/docs/2004/05/17/sweden8620.htm>.

³⁷ В конце мая 2004 г. шведская полиция безопасности распространила два меморандума, в которых подтверждалась причастность США и то обстоятельство, что МИД Швеции знал об участии американской стороны в передаче подозреваемых в Египет. Копии меморандумов в досье Хьюман Райтс Вотч.

³⁸ "Sweden Implicated in Egypt's Abuse of Suspected Militant: Egypt Violated Diplomatic Promises of Fair Trial and No Torture for Terrorism Suspect," Human Rights Watch news release, May 5, 2004, <http://hrw.org/english/docs/2004/05/05/egypt8530.htm>.

³⁹ UN Human Rights Committee, Decision: *Alzery v. Sweden*, CCPR/C/88/D/1416/2005, November 10, 2006, <http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/0ac7e03e4fe8f2bdc125698a0053bf66/13fac9ce4f35d66dc12572220049e394?OpenDocument>, para. 11.5.

Ранее - в мае 2005 г. – Комитет ООН против пыток признал нарушение Швецией запрета пыток в связи с передачей Ахмеда Агизы, отметив, что «получения дипломатических заверений [от Египта], тем более не предусматривавших никаких механизмов обеспечения их соблюдения, оказалось недостаточно для защиты от этой явной опасности».⁴⁰

В настоящее время Эз-Зари добивается выплаты Швецией денежной компенсации для физической и психологической реабилитации, а также предоставления вида на постоянное жительство в этой стране для воссоединения с проживающей там семьей.

Великобритания

Омар Мухаммед Отман (Абу Катада)

Дело Омара Отмана является первым прецедентом процессуального обжалования британской политики использования «меморандумов о взаимопонимании» для депортации лиц, считающихся источником угрозы для национальной безопасности, в страны, где присутствует риск пыток. Такие меморандумы, фактически представляющие собой те же дипломатические заверения, содержат обещание правительства страны назначения не подвергать передаваемых лиц пыткам или недозволенному обращению и предусматривают в качестве дополнительной гарантии мониторинг ситуации после возвращения. Меморандумы подписаны Великобританией с Иорданией, Ливией и Ливаном.⁴¹

Омара Отмана – подозреваемого в терроризме гражданина Иордании британские власти пытаются депортировать на родину на основании

⁴⁰ UN Committee Against Torture, Decision: Agiza v. Sweden, CAT/C/34/D/233/2003, May 20, 2005, <http://www1.umn.edu/humanrts/cat/decisions/233-2003.html>, para. 13.4.

⁴¹ “UK: Torture a Risk in Libya Deportation Accord: International Law Prohibits Deporting Individuals to Countries That Practice Torture,” Human Rights Watch news release, October 18, 2005, <http://hrw.org/english/docs/2005/10/18/libya11890.htm>; “UK/Jordan: Torture Risk Makes Deportations Illegal: Agreement Bad Model for Region,” Human Rights Watch news release, August 16, 2005, <http://hrw.org/english/docs/2005/08/16/jordan11628.htm>; Письмо Хьюман Райтс Вотч и Liberty премьер-министру Великобритании Т.Блэру от 23 июня 2005 г., <http://hrw.org/english/docs/2005/06/23/uk11219.htm>.

меморандума о взаимопонимании, подписанного в августе 2005 г. Отман проживает в Великобритании с 1993 г., в июне 1994 г. получил статус беженца. В 2000 г. иорданским судом по делам о государственной безопасности он был заочно осужден на 15 лет по делу об участии в организации теракта.

После 11 сентября 2001 г. в Великобритании был принят закон о борьбе с терроризмом, позволяющий бессрочно содержать под стражей без предъявления обвинения подозреваемых в терроризме иностранцев, которые не могут быть депортированы из-за риска пыток. В соответствии с этим законом Отман находился под стражей с 2002 г. по март 2005 г. После того как Судебный комитет Палаты лордов в декабре 2004 г. признал бессрочное содержание под стражей незаконным,⁴² Отман был освобожден под «контрольный ордер», ограничивающий место жительства и передвижение, контакты с родственниками и знакомыми и доступ к средствам связи.⁴³ В августе 2005 г. он был вновь взят под стражу в связи с предполагаемой депортацией в Иорданию. Британские власти утверждают, что подписание меморандума с этой страной делает депортацию возможной и что, соответственно, содержание под стражей по иммиграционным основаниям не противоречит праву на свободу по статье 5 Европейской конвенции о правах человека.⁴⁴

В мае 2006 г. Отман обжаловал решение о депортации и надежность иорданских заверений о неприменении пыток в Специальной апелляционной иммиграционной комиссии, которая рассматривает дела, связанные с депортацией или высылкой из Великобритании на основании

⁴² Пресс-релиз Хьюман Райтс Вотч от 16 декабря 2004 г. «Великобритания: бессрочное задержание нарушает права человека», http://www.hrw.org/russian/press/2004/161204_britain.html.

⁴³ В марте 2005 г. вступил в силу Закон о предупреждении терроризма (2005), принятый после решения Судебного комитета Палаты лордов. Он дает право МВД выдавать «контрольный ордер» в отношении лиц, подозреваемых в причастности к террористической деятельности. Контрольный ордер представляет собой ограничение свободы с целью «защиты членов общества от опасности терроризма». См. пресс-релиз Хьюман Райтс Вотч от 16 марта 2005 г. «Новый британский закон о борьбе с терроризмом не выдерживает критики», http://www.hrw.org/russian/press/2005/160305_britain.html; Human Rights Watch, *Commentary on Prevention of Terrorism Bill 2005*, March 1, 2005, <http://hrw.org/backgrounder/eca/uk0305/index.htm>.

⁴⁴ Статья 5 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод гласит, в частности: «1. Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе, как в следующих случаях и в порядке, установленном законом: ... f) законный арест или задержание лица с целью предотвращения его незаконного въезда в страну или лица, против которого принимаются меры по его высылке или выдаче».

решения Министерства внутренних дел по соображениям национальной безопасности или в силу других государственных интересов. Отман утверждал, что в Иордании ему угрожает реальная опасность подвергнуться пыткам и что заверения иорданских властей не могут считаться достаточной гарантией. Со своей стороны, Хьюман Райтс Вотч также представила экспертное заключение о том, что дипломатические заверения, содержащиеся в двустороннем меморандуме о взаимопонимании, не обеспечивают эффективной защиты от пыток.⁴⁵

Решение ожидается в начале 2007 г.⁴⁶

США

Махер Арап⁴⁷

Махер Арап, долгое время проживавший в Канаде и имеющий гражданство Канады и Сирии, был задержан в сентябре 2002 г. американскими властями при следовании из Туниса в Канаду через Нью-Йорк. Продержав Арапа почти две недели без права эффективно обжаловать задержание или высылку, американские иммиграционные власти отправили его самолетом в Иорданию, откуда его на машине доставили в Сирию и передали сирийским властям. В период содержания под стражей Арап неоднократно заявлял американским властям, что в Сирии ему угрожают пытки, и просил отправить его по месту жительства в Канаду.

Правительство США утверждало, что заблаговременно получило от сирийской стороны заверения в том, что Арап не будет подвергаться пыткам.

⁴⁵ *United Kingdom: Human Rights Watch Statement in Omar Othman (Abu Qatada) Case*, May 2006, <http://www.hrw.org/backgrounder/eca/ecaqna1106/witnessstatementjuliahall.pdf>.

⁴⁶ В октябре 2006 г. в Специальной апелляционной иммиграционной комиссии был обжалован аналогичный меморандум о взаимопонимании с Ливией.

⁴⁷ Human Rights Watch, *Still at Risk*, pp. 33-36; "Empty Promises," pp. 16-17; *Report to the Canadian Commission of Inquiry into the Actions of Canadian officials in Relation to Maher Arar*, June 7, 2005, <http://hrw.org/backgrounder/eca/canada/arar/>.

По прошествии десяти месяцев Араар был освобожден в Сирии из-под стражи без предъявления обвинения и правдоподобно утверждал, что в Иордании его избивали сотрудники органов безопасности, а в период содержания под стражей в Сирии он неоднократно подвергался пыткам, в том числе с использованием электрокабелей и проводов.⁴⁸ Американские власти так и не представили объяснений, почему Араар был отправлен в Сирию вместо Канады и почему они сочли сирийские заверения заслуживающими доверия, хотя практика пыток в этой стране широко документирована. Иск, поданный Арааром в США о нарушении американскими властями его прав, был отклонен в феврале 2006 г. Суд мотивировал это тем, что рассмотрение данного дела может быть вмешательством в осуществление правительством внешней политики.⁴⁹ Решение по апелляции ожидается.

В феврале 2004 г. правительство Канады создало независимую комиссию по расследованию роли канадской полиции и спецслужб в задержании Араара американскими властями и последующей передаче его в Сирию.⁵⁰ 18 сентября 2006 г. было опубликовано заключение комиссии, в котором прямо говорилось об отсутствии каких-либо доказательств совершения Арааром преступлений или его причастности к деятельности, которая угрожала бы национальной безопасности Канады. Комиссия пришла к выводу, что Араар стал жертвой недостоверной и дезориентирующей информации, представленной канадской разведкой американским властям и послужившей, как представляется, основанием для незаконной высылки Араара в Сирию.

Как следует из ордера на выдворение, американские власти сочли депортацию Араара не нарушающей обязательств США по Конвенции ООН против пыток.⁵¹ В самом ордере ничего не говорится о получении

⁴⁸ Заявление Араара CanWest News Service 4 ноября 2003 г.

⁴⁹ United States District Court, Eastern District of New York, *Arar v. Ashcroft*, Civil Action No. CV-04-0249, http://www.ccrny.org/v2/legal/september_11th/docs/Arar_Order_21606.pdf. См. также: Center for Constitutional Rights, http://www.ccrny.org/v2/legal/september_11th/sept11Article.asp?ObjID=zPvu7s2XVJ&Content=377.

⁵⁰ Commission of Inquiry into the Actions of Canadian Officials in Relation to Maher Arar, February 2004, <http://www.ararcommission.ca/>.

⁵¹ 7 июня 2005 г. юрисконсульт Отделения Хьюман Райтс Вотч по Европе и Центральной Азии Джулия Холл представила канадской комиссии экспертное мнение по Конвенции ООН против пыток и использованию американскими властями дипломатических заверений в деле Араара. Стенограмма выступления: <http://www.stenotran.com/commission/maherarar/2005-06-07%20volume%2023.pdf>. В ходе слушаний ей была передана копия ордера на выдворение Араара, в котором говорилось, что это не противоречит обязательствам США по статье 3 Конвенции (запрет на возвращение в условия, чреватые пытками).

Соединенными Штатами сирийских заверений о неприменении пыток.⁵² Американские власти заговорили об этом только после освобождения Арара в Сирии и его заявлений о пытках (последние были подтверждены отдельным экспертным заключением, сделанным по запросу канадской комиссии по расследованию).⁵³ Во время содержания Арара под стражей в Сирии пространные заверения в гуманном обращении давались и канадским консульским сотрудникам, однако все эти сирийские заявления не соответствовали действительности. В заключении канадской комиссии говорится, что Арар в Сирии «пережил кошмар» пыток, что повлекло глубокие, разрушительные и продолжительные последствия для его физического, психического, социального и экономического положения. В отношении дипломатических заверений и американской политики передачи подозреваемых в терроризме комиссия во многом согласилась с экспертным заключением Хьюман Райтс Вотч и признала, что дело Арара служит ярким примером проблем, изначально присущих таким заверениям.⁵⁴

Бекзод Юсупов

Правительство США утверждает, что запрашивало у узбекских властей дипломатические заверения в деле о репатриации Бекзода Юсупова – гражданина Узбекистана, больше четырех лет содержавшегося под стражей в США.

В августе 2005 г. американская Комиссия по иммиграционным апелляциям признала, что Юсупов имеет право на отсрочку репатриации, поскольку обязательства США по Конвенции ООН против пыток не позволяют отправлять никаких лиц в страны, где они могут подвергнуться пыткам. Юсупов принадлежит к так называемым «независимым мусульманам», т.е. тем, чья религиозная практика находится вне установленных государством рамок. Согласившись с наличием заслуживающих доверия доказательств

⁵² Там же.

⁵³ Commission of Inquiry into the Actions of Canadian Officials in Relation to Maher Arar, "Report of Professor Stephen J. Toope, Fact Finder," October 14, 2005, http://www.ararcommission.ca/eng/ToopeReport_final.pdf. Эксперт пришел к выводу, что Арар подвергся в Сирии пыткам и что это имело «глубоко негативные» последствия для него и для его семьи. Ibid., p. 23.

⁵⁴ Commission of Inquiry into the Actions of Canadian Officials in Relation to Maher Arar, "Report of the Events Relating to Maher Arar," September 18, 2006, http://www.ararcommission.ca/eng/AR_English.pdf, p. 176, fn. 19.

того, что узбекские власти систематически практикуют пытки, особенно в отношении лиц, проходящих по делам о «религиозном экстремизме», комиссия сочла, что Юсупов на родине может «с большой долей вероятности» подвергнуться пыткам.⁵⁵

В настоящее время Юсупов содержится иммиграционными властями в тюрьме округа Пайк в Милфорде (Пенсильвания). Письмом от 19 июля 2006 г. иммиграционные власти информировали его о продлении содержания под стражей и о том, что предпринимаются усилия по получению от узбекской стороны заверений о неприменении к Юсупову пыток в Узбекистане.⁵⁶ В письме указывалось, что в связи с этим вероятность репатриации Юсупова в ближайшем обозримом будущем достаточно высока и что до получения заверений он будет оставаться под стражей.

В сентябре 2006 г. Хьюман Райтс Вотч и Американский союз за гражданские свободы направили американским властям совместное обращение с выражением обеспокоенности тем обстоятельством, что администрация считает приемлемым запрашивать дипломатические заверения у Узбекистана, имеющего устойчиво негативную репутацию в области систематической практики пыток.⁵⁷ В обращении указывалось, что узбекские правоохранительные органы продолжают выслеживать и подвергать пыткам независимых мусульман и что, в частности, имам Рухиддин Фахруддинов был заключен под стражу и подвергся физическому воздействию после того, как в ноябре 2005 г. был принудительно и незаконно возвращен казахскими властями в Узбекистан. Правозащитники отмечали, что «для узбекских властей является обыденной практикой задержание политических и религиозных диссидентов (в том числе беженцев, покинувших страну после андижанских событий мая 2005 г.) по делам о пособничестве «незаконным религиозным движениям». Признав высокий риск пыток и иного недозволенного обращения, которому подвергаются диссиденты, проходящие в Узбекистане по делам о пособничестве «незаконным

⁵⁵ US Department of Justice, Executive Office for Immigration Review, Decision of the Board of Immigration Appeals, *In re Bekhzod Yusupov*, A79 729 905-York, August 26, 2005, p. 3.

⁵⁶ US Immigration and Customs Enforcement Office of Detention and Removal Operations (A79 729 905), "Decision to Continue Detention," July 19, 2006, в досье Хьюман Райтс Вотч.

⁵⁷ Письмо от 7 сентября 2006 г. на имя зам. госсекретаря США по Южной и Центральной Азии Ричарда Баучера.

религиозным движениям», Государственный департамент США призывает правительства других стран не поддаваться на требования Ташкента о репатриации таких диссидентов. Несмотря на это, иммиграционные власти США утверждают, что пытаются получить дипломатические заверения для осуществления репатриации Юсупова».⁵⁸

В октябре Госдепартамент информировал Юсупова, что отказался о планов получения заверений от Узбекистана и вместо этого рассматривает возможность отправки его в третью страну, возможно – Россию. В связи с делом Юсупова возникают опасения, что американские власти могут под предлогом запроса дипломатических заверений пытаться превысить предельный срок содержания под стражей, предусмотренный действующим иммиграционным законодательством. Запрашивая заверения, или только ссылаясь на это, власти США могут продолжать держать под стражей лиц, признанных заслуживающими защиты (и, соответственно, подлежащими освобождению по истечении предельного срока) на том основании, что после получения заверений о неприменении пыток они могут быть в скором времени выдворены из США.

⁵⁸ Там же.